

Latweefchu Awifes.

Mr augtas Gewefchanas = Kummissiones sinu un nowehlefchanu.

Mr. 6. Zettortdeenâ 9tâ Wewrata 1828.

Pag', apdohma to taggad wehl,
Zad pehz tew ne buhs warren schehl.

A — s kiefpehlê, fur, paldeew's Deewam, wehl retti fo no saglu-darbeem dsird, faimes wihran Lambertam tahs nelabbas dohmas nah-fufchas, no kunga rijas ahtri un bes-publina fo pelnitees, jeb tur pastarpam fahdus feekus lab-bibas pasagt. Gefahkumâ wihran gan bail bijis, woi no Deewa, kas wiffu reds, woi no ta kauna, kas winnam, ja to peedsihtu, fastees; bet driht ta launa fahriba jo sipra palikkufi pah to firds-bailibu, un winsch to eedabbutu saglu darbu daudsfahrt padarrijis. Patlabban gohdigi zil-weki to nomannidami kungam to irr sumamu darrijufchi, un ta tad usraugs to garrnadsî ahtri nofehri's un atweddis kunga preefschâ. Labs kungs to blehdi tiffai apdraudejis, lai tahdu darbu wairs ne darritu, un tad irr tas to no sewis atraidijis. Bet Lambertam irr tahds schehlums usgahjis par to kaunu, kurrâ winsch fluis, fa tas, ne fur ne warredams aprimt, laiwâ eefehdees, dsillâ esarâ eebrauzis un tur Deewam schehl pats noslihzinajees. Woi ne warretu wirf winna kappâ-sihmi, kas ahrkap-sehtâ redsama, zitteem, kas us blehnu zelleem dohdahs, par mahzibu, tohs wahrdu's list:

Pag', apdohma to taggad wehl,
Zad pehz tew ne buhs warren schehl?

....r.

No wahzu awisehm.

Weenai frohdsineezei Pranzofchu semmê pee-dsimme 21mâ Nowembera isgahjuschâ gaddâ 4 dehli reise, kas wiffi 4 swehtu kristibu dabbu-jufchi. Winna tiffai 2 stundes ar winneem sirge, un treschâ deenâ atkal warreja eet pee fa-weem mahju-darbeem.

W — r.

Pagahjuschâ waffarâ Englenderu semmê weenâ middus gabbalâ, leels un bahrgs weefulis pazehlees, kas weenâ deenâ no juhra nahzis, wiffu fo tik aisnehme rahwe liyds. Pee ta gabje weens lohti sils un bees padebbefis sipru leetu us leelu lauka gabbalu. Kâ ta wehtra pahrgahjufi, laudis eet to lauku apskattitees, eeraudsiufchi weenu beesu plehwi tur kâ apseggu us wirfu gut-lam. Peegahjufchi tee atrohd weenu pufspehdu beesu dekki tik no silku ikreem. Schee par juhras wirfu peldedami tappufchi no ta weefula rauti us augfchu, un kâ schim tas spehks mittejees, tee nofrittufchi us to lauka gabbalu, kas jo tref-naks zaur to tappis.

W — t.

K r i h t a m a f a i t e

irr breefiniga flimmiba. Kas no tahs fagrahbtz, tohp pa starpam nejauschi pee semmes gahfts un raufihts. Puttes winnam mettahs preefsch muttes un ihfschi fawelkabs pirkstu starpâ. Wan tohp tē wiffadas fahles kâ prettineezes flawetas, tomehr irr tahs pawiffam geldigas un spehzigas — bihbotes, jeb wihbohtnes faknes *) (Beyfuß; Rad. Artemisiae vulgaris), zaur kurrâhm, pehz wahzsemmes Awisu apleezinafchanas, jau dauds zilweki dseedinati un glahbti. Ruddeni, 2 neddelas preefsch jeb ar-ridsan pehz Nikkeleem, tohp tahs minnetas faknes israktas un nofallotas. Us bruhfeschanu tohp tik tee sibli, saptigi faknu schubburini, un no tahs resnas tik tahs mihsstas, misainas mallinas nemtas. Tahs faknes zeeta firds tohp, kâ nederrama un nespehzigâ atmesta nohst. Kas

*) Weetahm tohp tahs gan zittadi fauktas; no Dundsineekeem: Dihbanta faknes.

noemts, tohy ehnâ schahwehts, un kad labbi
 fâschuis, faufâ weetâ glabbahs. Gaddahs nu
 kahds nelainigs, kas no frihtamas kaites tohy
 mohzihts, tad nemm no tahm schahwetahm bih-
 botu faknehm, fabers tahs ittin smalki un dohdi
 peeauguscham zilwekam — kad winsch jau man-
 na, ka dabbuhs krist — pilnu teh-karrotâ
 wehrtu ar plahnu, rendenu allu dsert un suht'
 winnu us gultu. Nofegts, winsch nu stipri
 fwihdihs. Watlabban lai wehl dserr plahnu,
 rendenu allu; bet pawissam lai fargahs, ka ne
 dabbu aufstumu, kamehr fwihst. Kad tee sweedri
 jaw nogahjufchi, tad gehrb winnam baltu, fa-
 silditu kreflu, un tawâ slimmâis warr nu zeltees.
 Treschâ un festâ deenâ dohd tam slimmam atkal
 no ta paschâ pulwera un darri ar winnu tapat,
 kâ pirmâ deenâ. Behnam un pufsauguscham
 dohd jo mas no ta pulwera, kâ pats prohti.

— o —

Starfch prett puhki.

Kam laudis skreen un pulzejahs,
 Zaur garrabm eelahm pakleedsahs?
 Woi Rohdus *) fagrimist ugguns leesmâs?
 Kâ wehtra zellahs trohstnu breefmas,
 Us staltu sirgu brunneneeks
 Tê jahj kâ lauschu waldineeks!
 Un pakkal wedd, dihwaina leetâ!
 Tee leelu swehru schinni weetâ.
 Kâ puhkis winsch gan parahdahs,
 Ur rikles plattumu pahrlaeku;
 Ur bailehm wissi usskattahs
 To swehru un to brunneneeku.

2.

Un simtkahrtigas balsis skann:
 Woi leelu puhki redset gan,
 Kas lohpus, gannus mums irr rihjis?
 Re! kas prett winnu karrâ bijis!
 Gan dauds preeksch winna gribbeja
 To nokaut stiprâ kauschanâ,
 Ne weenu atpakkal reds nahkam;
 Scho drohschu lai mehâ gohdaht fahkam!

*) Salla un pilsehts, kas taggadin Turku semmei pee-
 der.

Us klosteri *) tad wissi eet,
 Kur Jahna karrotaji walda,
 Lai winni teiz, fo gudri schteet,
 Pee brunneneeku teefas galda.

3.

Tad parahdahs preeksch meistera
 Tas jaunellis pasemmibâ.
 Pults lauschu fleegdams pakkal speeschahs,
 To ehku pildidams un greeschahs.
 „Es darriju, tâ eefahk tas,
 „Kâ brunneneekam peenahkahs;
 „Tas puhkis, kas bij semmes mohkas,
 „Gull nokauts tē no mannas rohkas.
 „Nu zellimeekam zelsch irr tihrs;
 „Lai ganni drohschi gamma laufâ,
 „Un deewabihjigs zella wihrs
 „Lai eet, kur basuiza to fanka.“

4.

Tam Leelskungs teiz ar bahrsibu:
 „Kâ warrenâis gan darrijs tu,
 „Jo drohscha firds irr wihra rohka,
 „Tu rahdijis, ka ta tew dohta.
 „Bet kas wiswairal peenahkahs,
 „Tam, kas preeksch Kristu karrojahs,
 „Un puschkehts irr ar krusa sihmi?“ —
 Wiff' nobahlahs ar baidu gihmi. —
 Bet tas ar jauku drohschibu
 Sew klannahs pasarkanâ waigâ:
 „Tam klausht buhs, to atsihstu,
 „Tâ ween winsch gohda zeenigs staiga!“

5.

„Scho baufli, dehlâ, tu pahrfahpis
 „Kâ nebedneeks, falk meisteris,
 „Kas wisseem aisleegts bija glihschi,
 „Tam pretti darrijs essi tihfchi!“ —
 — „Kungs, klausî, pirms gribb' noteesah!“
 Tâ atbild winsch ar gudru praht:
 „Pehz likumeem es darriht schkittu,
 „Kad es us puhki drohschi krittû;
 „Ne aplam pohsâ eestrehju,
 „Prett tahdu niknu swehru kantees,
 „Ur sapraschan' un gudribu
 „Es zerreju no breefmahm rautees.“

*) Schee brunneneeki, kas pehz Jahna ta Kristitaja,
 Jahna brunneneeki nosaukti tappe, dihwaja wezds
 laids lohpa, weenâ leelâ ar augstî muhri apseeti-
 natâ ehtâ seb klosteri. Winni karrojahs ar ween
 prett Turkeem un zitteem nekrisiteem — un teem
 bija aisleegts, lanlibâ dihwobt. Weens meisteris
 pahr winneem walbija, fueram teem bija iapaklausa
 eelsch wissahm leetahm.

„Jau peezi muhsu brahlischi,
 „Gan gohda kahrtas zeenigi,
 „Par drohfschi kritte nahwes warrâ,
 „Tad leedsi tu, eet tahdâ karrâ.
 „Det flummiba man firdi grausch
 „Un karra kahrums prahnu lausch,
 „Fr paschâ sapui, nakti kluffâ,
 „No kauschanas man ne bij duffa.
 „Kad jauna rihta gaismina
 „Man fluddinaja jaunus behdas,
 „Tad firds, eefsch leela ihnuma,
 „Ar zihnischanas raifschm ehдахs.“

„Un pats pee sewim fazziju:
 „Kas gohda jaunu, wezzaku?
 „Ko darrija tee warrenaji,
 „Ko flawe tautu singetaji?
 „Ko zehle augstâ gohdiba
 „Ta tumfscha elka tizziba?
 „Tee pestija no swehru mohkahn
 „To pasauli ar stiprahm rohlahm,
 „Tee kahwe lauwas breefmigus,
 „Un ehrnu swehrus fehdes liffe,
 „No breefmahm glahbe zilwekus,
 „Neds affins taupihst no teem tilfe.“

„Woi Turki ween irr zeenigi,
 „Ka prett teem karro kristiti?
 „Woi tik prett elkeem ween buhs lautees?
 „Fr pasaule us mums warr lautees!
 „Mums buhs no wiffahm gruhthibahm
 „To glahbt ar stiprahm rohzhinahm,
 „Bet gudriba lai walda prahnu
 „Un wiltiba stahw spehkan klahnu!
 — „Tâ weentulis es runnaju,
 „Un nikna swehra pehdas dsinnu,
 „Tad schahwahs man zaur prahntinu,
 „Es preezigis fauzu: Nu es sinnu!“

(Turpliffam wairak.)

Teefas fluddinafchanas.

Kad tas zaur augstahm pawehleschanahm, kas jau agraki islaistas, bahrgi aisleegtâ tappis, ka kristigi deenestneeki ne buhs pee Schihdeem deenecht eet, tomehr schi pawehleschana ne tohp wiffur weeki likta, un daschas scheid dsihwodamas Schihdu pamihlijes wehl allaschin kristigus laudis sawâ deenesta nem, tad tas pehz teem no jauna scheid atnahfuschuum preekschrafsleem wifsbahrgaki tohp aisleegtâ un no Zalgawas polizeies teefas wiffuum par sinnaschanu tohp fluddinahst: ka

ne weenam Schihdam ne mas ne buhs kristigus deenesta laudis turrecht, bet ja tomehr kautkahds cedrohschinatohs, schai peeminnetai pawehleschanai — kas zaur isbun-goschanu un fluddinafchanu eefsch awischn, ka scheidan noteek, wiffuum irr sinnama darrita tappusi — ne pawiffam paklauscht, tad tas schihdu eedshnotais, kas kristigus deenestneekus turr, neween ar strahpi no 50 rubeleem Banko naudas, teem schehlastibas nam-meem par labbu, taps apliktâ, bet arridsan tee schahdâ wihse us deenestu faderreti kristigi deenesta laudis pehz leetu ataschanas woi ar peenahamu meefas strahpi bes pazeefchanas taps pahrmahziti, woi arridsan us feschuum mehnescheem darbanammâ taps likti.

Zalgawâ 24tâ Janwara 1828.

(C. W.) Polizeimeisters, podpolkownik Friede.
 (Nr. 190.) Sikhters G. Bowien.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Gohdibas, ta Watwaldineeka wiffas Kreemu Balsis u. t. j. pr., no Palanges pagasta teefas zaur scho fluddinafchanu tohp sinnamâ darrihts, ka teem, kam buhtu kahdas taisnas prassichanas pee tahs mantas ta nomirruscha Palanges fainneeka Kasimira Meschka no Schibbeniku zeema, lihds 25tu Merza mehnescha deenu s. g. pee schihp pagasta teefas buhs peeteiktees; un ka pehz schi nolikta laika neweens ar sawahm prassichanahm taps wairs peenemtâ un dsirdehts.

Palanges pagasta teefa 2trâ Wevrara mehnescha deenâ 1828ta gadda. 3

Us pawehleschanu,
 (Nr. 16.) Carl Meyberg, pagasta teefas fribweris.

Us pawehleschanu tahs Kursemmes Kambara wal-dischanas tohp no Dohbeles pagasta teefas wiffi tee, kas tahs pee Krohna Naudischu muishas peederriegas Masa-Bulleraggu mahjas us renti nemt grihb, zaur scho fluddinafchanu aizinati, tai ima, tota un 17ta Wevrara schinni gaddâ pee schihp pagasta teefas pee-teiktees.

Dohbeles pagasta teefa 14tâ Janwara 1828. 1
 C. Blumenfeld, pagasta wezzakais.
 (Nr. 37.) L. W. Ewers, teefas fribweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee ta nespehhibas dehl no fainneeku buhschanas nolikta. Wihstlees fainneeka Enninga Kahrla dohma turrecht, tohp no schihp pagasta teefas usaizinati, lihds 3schu Merza mehnescha deenu schinni gaddâ pee schihp pa-gasta teefas atsanktees, jo pehz nolikta laika ne weens wairs ne taps peenemtâ. Ko buhs wehrâ nemt.

Wihstlees pagasta teefa 16tâ Janwara 1828. 1
 +++ Bundsneek, pagasta wezzakais.
 (Nr. 1.) J. C. Calpius, pagasta teefas fribweris.

No schihs Bramberges pagasta teefas wiffi parradu deweji ta Lipstumuischas nomirruscha fainneeka Sillardes Zanna, ta islikta fainneeka Muzzineeka un ta Bramberges fainneeka Puttrina, kurfch sawas mahjas patš adewis un konkurfi gribbejis, — tohp aizinati, few eeksch to starpu no 2 mehnescheem ar sawahm parradu prassifchanahm un flaidrahm peerahdischanahm wifswehlaki lihds 8tu Merza schi gadda schē meldetees. Zittadi neweens wairš netaps klaufihts.

Arriřsan schē tohp finnamš darrihtš, řa tanni 6tā Wevrara eeksch Bramberges Puttrinu un Lipstumuischas Muzzineeku mahjahm taps uhtrope turreta.

Krohna Bramberges pagasta teefa 8tā Janwara 1828. I

Skudre Indrikš, pagasta wezzakais. Janifchewskly, teefas řriřweriš.

Dehž Wezfaules pagasta teefas spreeduma teef wiffi, řam taiřnas parradu prassifchanas pee to Wezfaules fainneeku Likwerten Berin Krist, řas sawas mahjas inventariuma truhkuma dehl patš adewis, un par řurra mantu konkurse nolikta, uřaizinati, řai wifswehlaki lihds 9tu Merza mehnescha 1828 pee schihs pagasta teefas peeteizahš. Wezfaules pagasta teefa 10tā Janwara 1828. 2

(S. W.) ††† Walgal Behrtul, pagasta wezzakais. (Nr. 37.) J. Mousřet, pagasta teefas řriřweriš.

Zittas fluddinařchanaš.

Eeksch Kalnamuischaš, 4 juhdses no řelgawas, un winnaš peežahm lohpumuischahm wiffas flauzamas gohwiš no Jahneem 1828 uš renti taps iřdohtas par řahdahm norunnasřanahm, řa tee gan warr ar meern buht. Kam tiht, tee wairaf řinnu dabbuhs no I tahš muischas waldisřanaš.

Eřengrahwes muischā eeksch řehlpilš řirřpehles ap Jahneem 1828 řřchettri řrohgi, řas uš řeelzelkeem gull, uš renti iřdohdami; arriřsan mohdereřřanu řurpatt warr dabbuht. Par řahm norunnasřanahm pee muischas waldisřanas japeeteizahš. I

Eeksch Kufřes dřimtkmuischaš uš Jahneem 1828 tahš flauzamas gohwiš uš renti woi uš řekřinum taps iřdohtas. 2

Weenš labprahtigs waggare, řas 6 jeb wairaf gaduš irr eeksch ta annuatu pařahwigs, un par řawas labbas uřweřřanaš no teem kungeem atřřates warr parahdiht, no řcheem Jahneem 1828ta gadda warr labbu deenestibu řurřemne uřnemt. — Pee ta Uřřeffora von řolķerřahm řelgawa řalkas eelā Nr. 86 wiffu řinnasřanu warr dabbuht. 3

Naudas, labbibas un prezzu řirguš uš plazzi. Řihgē tanni 6tā Wevrara 1828.

	Sudraba naudā. Rb. Rp.		Sudraba naudā. Rb. Rp.
3 rubli 7I řap. papihru naudas geldeja	I —	I pohds řannepu	tappe mařřahťš ar — 70
5 — papihru naudas	I 35	I — řinnu labbas řurtes — —	I —
I jaunš dahlberiš	I 33	I — — řlittakas řurtes — —	— 75
I puhrš ruřřu	— 90	I — řabaka	— 68
I — řweeřřu	I 20	I — dřelfes	— 70
I — meeřřu	— 70	I — řweeřřta	I 50
I — meeřřu = putrainu	— 90	I muřřa řilku, preeřřu muřřā — —	6 —
I — auřřu	— 50	I — wiřřřřnu muřřā — —	6 25
I — řweeřřu = miltu	I 50	I — řarřanas řahlš — —	5 —
I — diřdeletu ruřřu = miltu — —	I 30	I — ruřřas leddainas řahlš — —	4 50
I — ruřřu ruřřu = miltu — —	— 90	I — ruřřas bařřas řahlš — —	4 25
I — řirnu	— 85	I — řmařřas řahlš	4 —
I — řinnu = řehřlas	I 50	50 grasři irr warra jeb papihřes rubliš un	
I — řannepu = řehřlas	— 90	warra nauda řřahw ar papihřes naudu weenā	
I — řimmenu	— 90	mařřā.	

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.